Hoffen

ASPIRADOR VERTICAL SEM FIOS RECARREGÁVEL

CORDELESS RECHARGEABLE UPRIGHT VACUUM CLEANER



MODELO / MODEL: AVH-H212

MANUAL DE INSTRUÇÕES / INSTRUCTION MANUAL



Versão Portuguesa: pag. 2-23
Versão do manual: 05.2025
NOTA: As cores do artigo podem variar ligeiramente das apresentadas.

ANTES DE UTILIZAR O APARELHO, LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES, EM ESPECIAL AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E GUARDE-O PARA UMA UTILIZAÇÃO POSTERIOR. SE ENTREGAR O APARELHO A TERCEIROS, FACULTE TAMBÉM ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES.

1. INTRODUÇÃO

Agradecemos a sua escolha. Este aparelho irá facilitar o seu dia-a-dia. Leia este manual de instruções antes de o colocar em funcionamento, para que possa tirar o máximo partido do mesmo, e guarde-o para consulta futura.

2. AVISOS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ANTES DE UTILIZAR, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES.
Ao utilizar um aparelho elétrico, devem ser sempre seguidas as precauções básicas. Incluindo as seguintes. Leia todas as instruções antes de utilizar (este aparelho).
O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização doméstica!	
Somente para utilização no interior da habitação. Não expor à chuva ou quaisquer outros líquidos.	
Use o aparelho apenas conforme descrito neste manual.	
AVISO: use apenas com o adaptador fornecido com o aparelho. O uso de outros adaptadores pode causar falha elétrica e / ou incêndio.	

NOTA: a Hoffen reserva-se o direito de introduzir as modificações técnicas e de fabrico que considerar necessárias, sem vínculo de pré-aviso.

- Para reduzir o risco de acidentes pessoais, incêndio ou danos, quando utilizar aparelhos elétricos deve seguir precauções de segurança básicas, incluindo as seguintes:
- Antes de utilizar o aparelho verifique, na etiqueta de especificações técnicas, se a corrente elétrica corresponde à rede elétrica da sua habitação. A etiqueta está colocada no aparelho. Em caso de dúvida, recorra à ajuda de um eletricista qualificado.
- Este aparelho contém baterias que não são substituíveis
- ATENÇÃO: para recarregar a bateria, utilize apenas o adaptador modelo CZH013270050EUWP fornecido com o aparelho.
- Este aparelho deve ser ligado a uma tomada de 10A com ligação terra.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento para o seu manuseamento, desde que lhes seja dada supervisão e instruções

acerca da utilização segura do aparelho pela pessoa responsável e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

- As crianças desconhecem os danos que podem ser causados por aparelhos elétricos, e devem ser sempre supervisionadas por forma a garantir que não brincam com o aparelho. Este aparelho não é um brinquedo, como tal, deve ser mantido fora do alcance de crianças.
- Após desembalar o aparelho, certifique-se que não está danificado e que não falta nenhuma peça. Em caso de dúvida contacte o Serviço de Informação ao Cliente. Todo o conteúdo da embalagem, como por exemplo, sacos de plástico, esferovite, fitas, etc., deve ser mantido fora do alcance das crianças, pois pode ser perigoso e causar asfixia. Deve utilizar apenas os acessórios recomendados pelo fabricante e contidos nesta embalagem, sob o risco de acidente ou danos no aparelho.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico. Qualquer outro uso será considerado

impróprio e consequentemente perigoso. O fabricante não pode ser responsabilizado por nenhuns ferimentos ou danos resultantes do uso impróprio do aparelho.

- Durante a utilização, nunca deixe o aparelho sem supervisão.
- Certifique-se de que o filtro HEPA e a escova motorizada estão devidamente instalados antes de utilizar o aparelho.
- Nunca desmonte ou tente efetuar qualquer tipo de reparação na unidade do motor. Caso não cumpra com esta norma de segurança pode colocar em risco a sua própria segurança e invalidar os termos da garantia. Somente pessoal técnico, devidamente qualificado, pode efetuar qualquer tipo de reparação neste aparelho.
- O aparelho não deverá ser utilizado se estiver avariado, se não estiver a funcionar corretamente, se sofrer alguma queda ou se detetar alguma anomalia no adaptador. Sempre que detectar alguma avaria e/ou anomalia dirija-se à loja onde o adquiriu ou a um técnico qualificado, a fim de efetuar a sua reparação ou substituição. Assegure-se que somente são usadas peças novas e recomendadas. Nunca tente reparar o aparelho por si mesmo.

- De forma a evitar riscos de incêndio ou choques elétricos, certifique-se que nenhum tipo de líquido entra em contacto com o adaptador.
- Não utilize o aparelho no exterior e nunca mergulhe o aparelho ou o adaptador dentro de água ou qualquer outro líquido.
- Não utilize o aspirador para aspirar detergente, querosene, vidros, agulhas, fuligem, água, esgoto ou lixo húmido.
- Não aspire fósforos, cigarros, beatas, cinzas ou outro tipo de objetos incandescentes sem que estes se tenham apagado e arrefecido por completo. Não deverá também aspirar objetos pontiagudos, estilhaços de vidro ou metal, pó demasiado fino (como por exemplo pó de pedra, farinha ou toner de fotocopiadores), substâncias corrosivas, inflamáveis ou tóxicas quando inaladas, ácidos ou amianto. É ainda desaconselhada a utilização do aparelho para aspirar superfícies cimentadas.
- Não utilize o aparelho na presença de líquidos ou vapores explosivos ou inflamáveis.
- Não utilize o aparelho próximo de superfícies quentes ou chamas vivas.
- Afaste os cabelos, roupas largas, dedos e qualquer outra parte do corpo das aberturas e peças móveis do

aparelho, nomeadamente da escova rotativa. Não oriente o aparelho para os olhos ou as orelhas e não os leve à boca.

- Depois de utilizar e antes de proceder a qualquer operação de limpeza do depósito ou do filtro permanente, certifique-se que o adaptador está desligado da tomada.
- Não obstrua as passagens de ar do aparelho. Se tal acontecer por acidente, desligue-o antes de as desobstruir.
- O aparelho deverá ser carregado através do adaptador fornecido. Durante o carregamento, o adaptador poderá aquecer ligeiramente, o que é normal. Caso o adaptador sofra algum dano ou avaria, tenha em atenção que pode ser substituído por outro com características semelhantes ou com uma corrente de saída superior aos 10mA.
- O aparelho possui uma bateria integrada, recarregável através do adaptador fornecido.
- Ao usar uma bateria nova ou uma bateria que foi usada pela primeira vez após ter sido armazenada por um longo período de tempo, carregue a bateria completamente. Ao guardar este aparelho por longos períodos de

tempo ou ao não utilizá-lo, certifique-se de que o carrega e descarrega pelo menos de 3 em 3 meses.

- A bateria integrada no aparelho não se encontra carregada. Antes da primeira utilização, deverá colocar o aparelho em carga.
- Evite quedas e impactos excessivos do aparelho.
- Utilize sempre o aspirador com o filtro permanente devidamente colocado.
- Desligue o adaptador da tomada caso não pretenda utilizar o aparelho por um longo período de tempo.
- Não deverá utilizar o aparelho enquanto a bateria estiver a ser recarregada.
- Caso tenha de proceder à limpeza do depósito do aspirador, desligue-o previamente da tomada.
- Por favor não utilize ou armazene o aparelho a altas temperaturas, baixas temperaturas ou sob condições adversas. O aparelho destina-se à utilização no interior da habitação a temperaturas entre os 0~40° C. Armazene o aparelho numa zona fresca e seca, e não o exponha prolongadamente à luz solar direta.
- As baterias devem ser manuseadas com cuidado. Não deve colocar as baterias na boca. Deve ter cuidado

para não criar curto-circuitos nas baterias, colocando objetos metálicos nas extremidades. Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura das baterias corre o risco de aumentar para níveis perigosos, podendo provocar queimaduras graves ou risco de incêndio. Se as baterias vazarem líquido, tenha especial cuidado para o líquido não contactar com os olhos ou mucosas. Lave as mãos e lave os olhos abundantemente com água limpa. Se o desconforto persistir, deve consultar um médico.

- Utilize o aparelho apenas com a bateria especificamente designada. A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos ou incêndio.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como clipes, moedas, parafusos ou outros objectos metálicos, que possam fazer uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- Em condições de utilização abusiva, pode ser ejectado líquido da bateria: evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água.

Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente ajuda médica. O líquido ejectado da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

- Não utilize uma bateria ou um aparelho danificado ou modificado. As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- Não exponha uma bateria ou um aparelho ao fogo ou a uma temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou à temperatura pode provocar uma explosão.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou o aparelho fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- A bateria recarregável deve ser retirada do aparelho antes de o eliminar, para isso, desligue-o previamente da tomada.
- A bateria recarregável deve ser eliminada de forma segura, colocando-a no centro de reciclagem adequado e nunca junto do lixo doméstico.

3. CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Depois de retirar o conteúdo da embalagem, por favor verifique se todos os elementos listados estão presentes. Após desempacotar o aparelho, verifique se está a funcionar corretamente.

 1 x Aspirador vertical	 1 x Escova para acholchoados
 1 x Bocal comprido para fendas e zonas de difícil acesso	 1 x Suporte de parede + 3 x parafusos + x 3 buchas
 1 x Adaptador	 1 x Manual de instruções

- Se detetar a falta de alguma peça, entre em contato com o vendedor.

4. DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. Botão ligar/desligar
2. Botão seletor de velociade de aspiração
3. Bateria
4. Pega
5. Botão para desencaixar o conjunto da bateria e pega do depósito
6. Depósito para detritos 0,8L
7. Botão para abrir a tampa do depósito
8. Botão para desencaixar o depósito do tubo articulado
9. Tubo articulado
10. Botão para dobrar o tubo articulado
11. Botão para desenciaxar a escova elétrica do tubo articulado
12. Escova elétrica com cerdas rotativas
13. Luzes LED
14. Escova para acolchoados e sofás
15. Bocal comprido para fendas
16. Adaptador
17. Suporte para parede, 3 parafusos e 3 buchas



5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão nominal: 22,2 V d.c
Potência de entrada nominal: 180 W
Motor da escova: DC22,2 V
Adaptador:
Modelo: CZH013270050EUWP
Entrada: 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,4A;
Saída: 27 V d.c., 0,5 A, 13,5 W
Baterias: Li-ion, 3,7 V d.c., 2200 mAh
2 potências de aspiração: velocidade baixa; Velocidade alta
Tempo de utilização: 20-40 min
Tempo de carregamento: 4-5 horas

Capacidade do depósito: 0,8 L
Grau de proteção: IPX0
Consumo de energia no modo desligado: 0,27 W
Consumo de energia em modo de espera (standby): N/a
Função de gestão de energia: Este aparelho entra imediatamente no modo de desativado quando o modo de carregamento é interrompido.

6. UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Este aspirador vertical permite-lhe uma experiência de aspiração marcada pela autonomia, libertade de utilização e pela capacidade de aceder a pontos de mais difícil acesso.
Sem fios e recarregável, permite uma grande liberdade de movimentos. A escova motorizada com cerdas rotativas e iluminação LED integrada, garante uma grande eficiência na recolha da sujidade e detritos.
A bateria de litío apresenta uma elevada autonomia - 40 minutos na velocidade baixa e 20 minutos na velocidade alta, permitindo a limpeza de áreas amplas sem necessidade de carregamentos. Também o tubo flexível / dobrável e a inclinação da escova ampliam a capacidade de acesso a determinadas zonas que de outra forma implicariam um maior esforço para o utilizador.

Antes da utilização

- Retire o aparelho e acessórios da embalagem e verifique a sua integridade.
- Certifique-se que todo o material de acondicionamento foi devidamente retirado antes de utilizar o aparelho.

Montagem e desmontagem

- Encaixe a parte do motor com o depóstico no tubo articulado até ouvir um click indicativo de que as peças estão devidamente montadas.
- Encaixe o tubo articulado na escova elétrica até ouvir um click indicativo de que as peças estão devidamente montadas.

Carregamento da bateria

- Carregue as baterias do aparelho sempre que for necessário

ou antes da primeira utilização.

- Nota: quando a potência do aspirador estiver baixa proceda ao seu carregamento imediato. Quando a tensão é muito baixa, de forma a proteger as baterias, o aspirador ativa automaticamente uma função de proteção que desliga o funcionamento, nesse momento o aspirador deve ser recarregado.
- A temperatura ambiente recomendada para carregar as baterias é entre 0° e 40° C.
- As baterias podem não carregar convenientemente, ou de todo, em condições de temperatura fora do intervalo atrás mencionado.
- Não exponha o aparelho a temperaturas superiores a 40° C por largos períodos de tempo.
- Antes de conectar o aparelho à tomada elétrica certifique-se que está desligado no botão ligar/desligar.
- Ligue cabo de alimentação do adaptador ao jack do aparelho e depois ligue-o à tomada elétrica. Os 3 leds indicadores de carregamento, existentes na parte de baixo do botão seletor de velocidade de aspiração, acendem e apagam de forma intermitente indicando que o aparelho está a carregar.



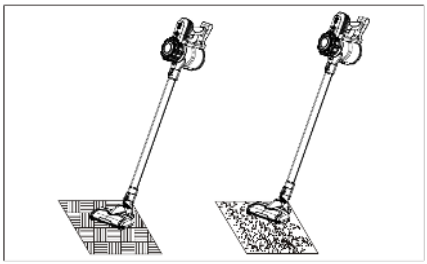
- Deixe o aparelho carregar continuamente durante 4-5 horas.
- Após decorrido o período de carregamento, os indicadores de carga acendem totalmente indicado que o carregamento está completo.



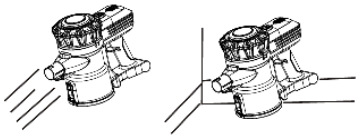
- Nota: este aparelho bloqueia o funcionamento durante o carregamento da bateria, mesmo quando pressionado o botão de funcionamento.
- Decorrido o carregamento, o aparelho está pronto a ser utilizado.
- Quando o aparelho se encontrar totalmente carregado, deixe descarregar normalmente através da utilização. Depois volte a recarregá-lo até a sua capacidade máxima.
- As baterias completamente carregadas permitem uma utilização de cerca de 20-40 minutos.

Utilização

- Certifique-se que o aparelho está devidamente montado e desligado da fonte de alimentação.
- Selecione a forma como pretende utilizar o aparelho de acordo com a finalidade pretendida:
  - Escova elétrica rotativa - ideal para soalhos, tapetes de pelo curto e tijoleira.
    Nota: a escova motorizada dispõe de um sistema de segurança que ao detetar o bloqueio da rotação da escova, devido à acumulação de fibras, cotão ou pelos, desliga o funcionamento da escova de modo a evitar danos no motor da mesma.

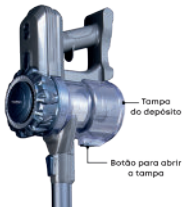


  - Escova sofás e para acolchoados - ideal para a aspiração de migalhas e pó em sofás e acolchoados.
  - Bocal comprido para fendas - ideal para a aspiração de reclados, escadas, fendas e locais de mais difícil acesso, etc.



  - Este aspirador também pode ser utilizado sem acessórios.
- Pode selecionar 1 das 2 velocidades de sucção disponíveis no botão seletor de velocidade.
  - Potência de sucção baixa - ideal para aspirar tapetes e alcatifas grossas ou delicadas e superfícies frágeis. Nota: verificar regularmente se as rodas da escova estão em boas condições.
  - Potência de sucção alta - ideal para uma melhor performance de limpeza do pó em todo o tipo de pavimentos caso exista muita sujidade.
- Sempre que pretender aceder a zonas de mais difícil acesso, como por exemplo debaixo de móveis, pressione o botão dobrar o tubo articulado.
- Assim que o aparelho é ligado os leds luminosos acendem-se e apagam-se ao desligar o aparelho.
- Desligue o aparelho no final da utilização e proceda à sua limpeza (ver a secção “LIMPEZA E ARRUMAÇÃO” mais à frente neste manual).

- É recomendado esvaziar o depósito após cada utilização e sempre que o nível máximo “MAX” indicado no depósito seja atingido. Para tal, coloque o depósito verticalmente (com a tampa transparente voltada para baixo) sobre um caixote do lixo e pressione o botão para abrir a tampa para o esvaziar.



7. LIMPEZA E ARRUMAÇÃO

Corpo do aparelho

- Desligue o aparelho da tomada antes de proceder a qualquer operação de limpeza.
- Limpe o corpo do aparelho com um pano ligeiramente húmido e seque-o com um pano seco e macio.
- Não utilize detergentes de limpeza abrasivos, esfregões, utensílios metálicos, álcool, diluentes ou benzina para limpar o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho ou o adaptador (16) em água ou qualquer outro líquido.

Filtro permanente, filtro HEPA e depósito



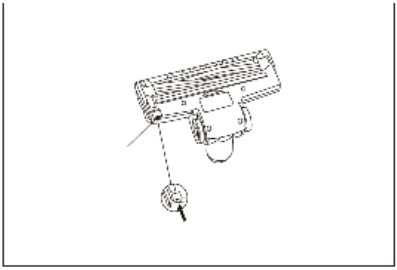
- O filtro permanente, o filtro HEPA e o depósito deverão ser limpos regularmente para assegurar o bom funcionamento do aparelho. Para tal, deve desencaixar todas as partes de forma a assegurar uma limpeza conveniente.
- Comece por pressionar o botão para desencaixar o conjunto da bateria e pega do depósito, e puxe o conjunto para desencaixar.
- Para retirar o depósito do aparelho, pressione o botão para libertar o depósito e puxe-o para desencaixar.
- Rode a tampa com o motor no sentido do cadeado aberto impresso diretamente no depósito e retire-a de forma a aceder aos filtros.
- Rode o filtro HEPA no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, sentido cadeado aberto, e desencaixe-o puxando-o

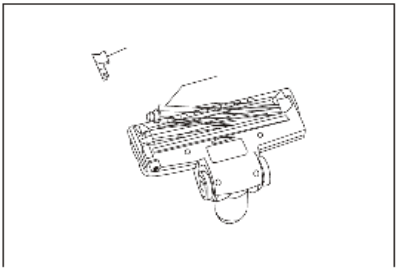
para cima.

- Retire também o filtro permanente puxando-o para fora do depósito até desencaixar.
- Remova a sujidade do depósito e sacuda ou escove o filtro permanente e filtro HEPA.
- Lave com água morna corrente da torneira o filtro HEPA - esfregando suavemente o filtro com os dedos para remover a sujidade.
- Coloque o filtro HEPA verticalmente e deixe-o secar durante pelo menos 24 horas num local bem ventilado e quente. Não deve secar o filtro HEPA na máquina de secar roupa, no micro-ondas ou perto de uma chama aberta.
- Importante: o filtro deve estar completamente seco antes de o voltar a colocar no aparelho. O aparelho pode ficar danificado se for utilizado com um filtro húmido.
- Volte a encaixar o filtro Hepa no filtro permanente alinhando as saliencias do filtro HEPA com as reentreâncias no filtro permanente e rodando o filtro HEPA no sentido dos ponteiros do relógio, sentido do cadeado fechado.
- Encaixe o filtro permanente no depósito alinhando a seta do do filtro com a seta existente na reentrância do depósito.
- Recoloque a tampa com o motor no depósito permanente alinhando a seta exisntente no tampa com a indicação de cadeado aberto existente no depósito e rodando a tampa o sentido dos ponteiros do relógio, sentido cadeado fechado.

Escova elétrica com cerdas rotativas

- A escova elétrica deve ser limpa sempre que apresentar sujidade ou bloqueios que diminuam o desempenho do aparelho.
- Desencaixe a escova eléctrica do aparelho, pressione firmemente o botão para retirar a tampa que dá acesso a libertar o eixo rotativo com cerdas, existente na parte de baixo da escova, e desencaixe o eixo (10), puxando-o para fora.
- Retire todos os fios, cabelos e pelos que estejam presos nas cerdas do eixo. Tenha atenção para não puxar as cerdas, pois tal poderá fazer





com que as cerdas se soltem do eixo, danificando-o.

- Nota: o eixo com as cerdas não pode ser lavado.
- Depois da limpeza, encaixe novamente o eixo na escova elétrica, tendo em atenção que o encaixe triangular existente no topo de um dos lados do eixo, fica voltado para o encaixe triangular existente na escova.
- Encaixe devidamente o eixo e recoloque a tampa lateral até ouvir um click sinalizando o enciaxe e o bloqueio da posição do eixo na escova.

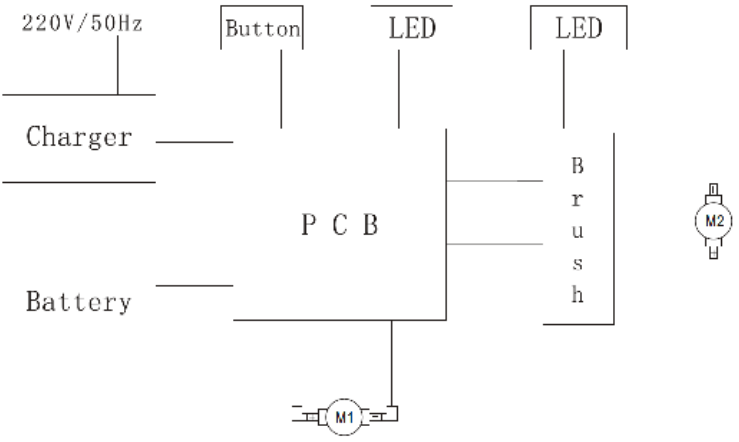
Arrumação

- Armazene o aparelho num local seco e ventilado, afastado de fontes de calor ou da luz solar direta.

8. REPARAÇÕES

- Este aparelho não possui peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Não tente reparar o aparelho por si próprio. Recorra sempre a um profissional credenciado para reparações.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de serviço técnico autorizado ou um profissional qualificado.

9. CIRCUITO ELÉTRICO



10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Resolução
O motor não funciona.	Bateria não está carregada.	Carregue a bateria.
	O aparelho não está devidamente montado.	Proceda à montagem correcta do aparelho.
Potência de sucção reduzida.	O depósito está cheio.	Proceda ao esvaziamwento do depósito.
	O filtro HEPA está demasiado sujio.	Proceda à limpeza do filtro HEPA.
	Existe algum bloqueio no tubo.	Proceda à limpeza do tubo.
	A escova eléctrica encontra-se bloqueada.	Proceda à limpeza da escova.
	A bateria está a precisar de carga.	Proceda ao carregamento da bateria.
Os leds luminosos indicadores do carregamento da bateria não acendem.	O aparelho não está devidamente montado.	Proceda à montagem correcta do aparelho.
O tempo de funcionamento após o carregamento da bateria está abaixo do tempo previsto de utilização.	Bateria não carregada na totalidade.	Carregue a bateria.
	Envelhecimento da bateria.	Adquira uma nova bateria.

11. ELIMINAÇÃO DO EQUIPAMENTO

	Os resíduos de dispositivos elétricos são materiais recicláveis. Não os elimine no lixo doméstico porque podem conter substâncias prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente! Por favor, apoie ativamente a gestão dos recursos naturais e proteja o meio ambiente colocando o aparelho que já não utiliza num ponto de recolha para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Retirar as baterias recarregáveis

- Certifique-se que as baterias recarregáveis estão completamente descarregadas.
- Abra o corpo do aparelho e retire as baterias utilizando um alicate corta fios.
- Na qualidade de consumidor, quando desejar deitar as pilhas fora coloque-as, para tratamento posterior, num centro de recolha de resíduos adequado ou contentor destinado a esse fim. Nunca deite as pilhas no lixo doméstico.

12. DECLARAÇÃO EUROPEIA DE CONFORMIDADE

CE	Este aparelho cumpre os requisitos da Diretiva EMC (Compatibilidade Eletromagnética) (2014/30/EU) e da Nova Diretiva de Baixa Tensão (2014/35/EU). Portanto, o aparelho recebeu a marca CE e a declaração europeia de conformidade.

13. GARANTIA

A garantia deste produto é válida por três anos. No caso de mau funcionamento, deve levar o produto ao local onde o adquiriu com a respetiva prova de compra. Para este fim, o produto deve estar completo e deve ser colocado na embalagem original.

14. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

	Este símbolo indica que o Manual de Instruções está incluído na embalagem do produto e deve ser lido antes da utilização do aparelho.
	A marca “Ponto Verde” impressa na embalagem significa que a entidade, para quem o produto foi fabricado, fez contribuições financeiras na construção e operação do sistema nacional de recuperação e reciclagem de resíduos de embalagens, de acordo com os princípios resultantes das leis de Portugal e a União Europeia sobre embalagens e resíduos de embalagens.
	Este símbolo significa que o produto não deve ser descartado com lixo doméstico indiferenciado. A lei portuguesa proíbe misturar resíduos de equipamento elétrico e eletrónico com outros resíduos domésticos. É possível evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana, que podem surgir do manuseamento inadequado dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, se o produto for descartado adequadamente.
	As pilhas e as baterias não devem ser eliminadas com o lixo doméstico. A eliminação de pilhas e baterias encontra-se regulada por leis nacionais e europeias. As pilhas e baterias devem ser recolhidas separadamente e recicladas pois contêm metais pesados (por exemplo, chumbo, mercúrio e cádmio) que podem causar graves problemas ambientais e de saúde. Como consumidor, tem o dever legal de separar as suas pilhas e baterias usadas do lixo doméstico e levá-las a um ponto de recolha para que estas sejam recicladas.
	O símbolo “CE” é a garantia do cumprimento das normas europeias harmonizadas, de forma voluntária, refletindo os requisitos essenciais nas especificações técnicas e tem por objetivo assegurar que o aparelho cumpre com os requisitos que proporcionam um elevado nível de proteção da saúde e da segurança das pessoas, e dos animais domésticos e dos bens, garantindo ao mesmo tempo o funcionamento do mercado interno.

	Este produto está de acordo com os requisitos da Diretiva 2011/65 / EU - chamada diretiva RoHS. O objetivo da presente diretiva é aproximar a legislação dos Estados-Membros relativa à restrição do uso de substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos, e contribuindo para a proteção da saúde humana e recuperação e descarte ecologicamente correto de equipamentos elétricos e eletrónicos. A diretiva RoHS está em vigor desde 3 de janeiro de 2013. O novo equipamento elétrico e eletrónico colocado no mercado não contém chumbo, mercúrio, cádmio, crómio hexavalente, difenilo polibromado ou feniléter polibromado.
	Este aviso alerta para a não utilização do aparelho dentro ou mesmo perto de banheiras, chuveiros, bacias ou outros recipientes que contenham água, sob o RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO.
Para o Adaptador	O símbolo de CLASSE II indica que a proteção anti-choque elétrico do aparelho não depende somente do isolamento básico, mas inclui outras precauções adicionais. Por exemplo, isolamento duplo ou reforçado, mas sem condições de ligação terra ou instalação.

15. EQUIPAMENTO PRODUZIDO PARA:

Joinco - Importação e Exportação, Lda.
Rua Ivone Silva 6, 15º piso
1050-124 Lisboa
VAT: 507 191 765
www.joinco.pt / portugal@joinco.pt
Fabricado na China



English Version: pag. 24-44
Instruction manual version: 04.2025
NOTE: The colours of the item may vary slightly from those shown.

READ THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING THIS APPLIANCE, ESPECIALLY THE SAFETY INSTRUCTIONS, AND KEEP THE INSTRUCTION MANUAL FOR FUTURE USE. SHOULD THIS APPLIANCE BE PASSED TO ANOTHER PERSON, IT IS VITAL TO ALSO PASS ON THESE INSTRUCTIONS.

1. INTRODUCTION

Thank you for your preference. This appliance will make your daily routine easier. We believe that it will satisfy your needs. Before using the product, please read carefully this manual, with special attention to the safety rules, as well as cleaning and storage instructions.

Please keep this manual for future reference.

2. IMPORTANT SAFETY WARNINGS

BEFORE USING, READ ALL INSTRUCTIONS.

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed. Including the following. Read all instructions before using (this appliance).

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

This appliance is for domestic use only!	
For indoor use only. Do not expose to rain or any other liquid.	
Use the appliance only as described in this manual.	
WARNING: Use only with the adapter supplied with the appliance. Use of other adapters may cause electrical failure and/ or fire.	

1.

NOTE: HOFFEN reserves the right to introduce the technical and manufacturing modifications it deems necessary, without prior notice.

- To reduce the risk of personal injury or property damage, when using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:
- Before using the appliance, check that the supply voltage details marked on the appliance agree with those of the electricity supply. The label is placed on the appliance. If you have any doubts apply to a skilled electrician for help.
- This appliance contains batteries that are non- replaceable
- WARNING: For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance, model CZH013270050EUWP.
- This appliance should be connected to a correctly-earthed 10A power socket.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children are not aware of potential hazards when using electrical

appliances. They should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. This appliance is not a toy and must be kept away from children.

- After unpacking the appliance, check that it is undamaged and that no parts are missing. If in doubt, contact the Customer Support Line. All packaging ex. plastic bags, styrofoam, tape etc., should be kept away from reach of children, as it could be dangerous and cause suffocation. Only use accessories recommended by the manufacturer and those provided with the appliance, otherwise they could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- This appliance is exclusively for domestic use. Any other use must be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any injuries or damage resulting from improper use.
- During use, never leave the appliance unattended.
- Make sure that the HEPA filter and motorized brush are properly installed before using the appliance.
- Do not open or undertake any repairs on the appliance. By failing to observe this rule, you risk your safety and the warranty may become invalid. Only qualified technicians can repair the appliance.

- Do not operate this appliance if it is damaged, if it is not working properly, if it suffers any fall or if detected any abnormality on the adaptor. If any damage or any malfunction is detected, you must contact the store where you bought the appliance or a qualified technician in order to repair the appliance or replacement. Assure that only original parts or components are used. Never attempt to repair the appliance by yourself.
- To avoid fire accidents or electrical shocks, make sure that no fluid enters in contact with the adaptor.
- Do not use the appliance outdoors and never immerse the appliance or the adapter in water or any other liquid.
- Do not use the vacuum cleaner to vacuum detergent, kerosene, glass, needles, soot, water, sewage or wet garbage.
- Never use the appliance to vacuum matches, cigarettes butts, ashes or other glowing things until they are extinguished and completely cold. Also do not vacuum pointed objects, glass or metal splinters, substances that are too fine (for example stone dust, copier toner or flour), corrosive, inflammables or even toxic substances when inhaled, acids, asbestos or asbestos dust. It is not advisable to vacuum surfaces covered with concrete.

- Never use the appliance in the presence of explosive or flammable liquids or vapours.
- Do not use the appliance near hot surfaces or open flames.
- Keep hair, loose clothing, fingers and any other part of the body away from the openings and moving parts of the appliance, in particular the rotating brush. Do not orient the appliance to your eyes or ears and do not bring them to your mouth.
- After using the appliance and before proceeding to any cleaning operation of the dust container or permanent filter, make sure that the adaptor is disconnected from the wall socket.
- Do not block the vacuum air passages. If this happens by accident, unplug the appliance before unblocking it.
- The appliance is only to be used with the adaptor provided. Adapter can get slightly warm during charging, what is perfectly normal. If the adaptor has any damage, it can be replaced: the adaptor can be replaced by a similar one with the same features or with an output power higher than 10mA.
- The appliance has an integrated battery that is rechargeable by the supplied adaptor.
- When using a new battery or a battery that was used for the first time after being stored for a long period of time,

fully charge the battery. When storing this device for long periods of time or not using it, be sure to charge and discharge the battery at least every 3 months

- The integrated battery is not charged. Before using the appliance, charge the battery.
- Avoid falls or excessive impacts of the appliance.
- Always use the appliance with the permanent filter properly placed.
- Always disconnect the adapter from the wall socket when the appliance is not to be used for a long period of time.
- Do not use the appliance when you are recharging the battery.
- If you have to clean the vacuum dust container, unplug it beforehand.
- Please do not use or store the appliance at high temperatures, low temperatures or under adverse conditions. The appliance is intended for use inside the home at temperatures between 0 ~ 40° C. Store the appliance in a cool, dry area, and do not expose it for a long time to direct sunlight.
- Batteries must be handled with care. You should not put batteries in your mouth. Care must be taken not to short the batteries by placing metallic objects on the ends. If a short circuit occurs, the temperature of the batteries is at risk of increasing to dangerous levels,

which can cause severe burns or risk of fire. If the batteries leak liquid, be especially careful that the liquid does not come into contact with the eyes or mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes thoroughly with clean water. If the discomfort persists, you should see a doctor.

- Only use the appliance with the specifically designated battery. The use of any other batteries may create a risk of injury or fire.
- When the battery is not in use, keep it away from other metal objects such as paper clips, coins, screws or other metal objects that could make a connection from one terminal to another. A short circuit between the battery terminals could cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery: avoid contact. If accidental contact occurs, rinse with water. If liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention. Liquid ejected from the battery can cause irritation or burns.
- Do not use a damaged or modified battery or device. Damaged or modified batteries can exhibit unpredictable behaviour, resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery or appliance to fire or excessive temperature. Exposure

to fire or temperature can cause an explosion.

- Follow all charging instructions and do not charge the battery or the appliance outside the temperature range specified in the instructions. Incorrect charging or charging at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.
- The rechargeable battery must be removed from the appliance before it is scrapped, for that, disconnect it from the wall socket.
- The rechargeable battery must be disposed of safely and placed on the appropriate recycling centre. Never dispose them with the domestic garbage.

3. PACKAGING CONTENT

- After unpacking, please check if all the listed items are included in the package. After unpacking the appliance, check if it is working properly.

 1 x Vertical vacuum cleaner	 1 x Upholstery brush
 1 x Long nozzle for crevices and hard-to-reach areas	 1 x Wall bracket + 3 x screws + 3 x plugs
 1 x adaptor	 1 x Instruction manual

- If you notice that a part is missing, please contact the seller..

4. GENERAL DESCRIPTION

1. On/off button
2. Suction speed selector button
3. Battery
4. Handle
5. Button to detach the battery pack and handle from the bin
6. 0.8 L bin
7. Button to open the bin lid
8. Button to detach the bin from the foldable tube
9. Foldable tube
10. Button for folding the tube
11. Button to detach the electric brush from the foldable tube
12. Electric brush with rotating bristles
13. LED lights
14. Upholstery brush
15. Long crevice nozzle
16. Adapter
17. Wall bracket, 3 screws and 3 plugs



5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal voltage: 22,2 V d.c
Nominal input power: 180 W
Brush motor: DC22.2 V
Battery charger:
Model: CZH013270050EUWP
Input: 100-240 V~, 50/60 Hz, 0.4A;
Output: 27 V d.c., 0.5 A, 13.5 W
Battery cell: Li-ion, 3.7 V d.c., 2200 mAh

2 suction powers: Low speed; High speed
Usage time: 20-40 min
Charging time: 4-5 hours
Bin capacity: 0.8 litres
Degree of protection: IPX0
Power consumption in off mode: 0,27 W
Power consumption in standby mode: N/a
Power management function: This product immediately enter into off mode when cut off the charging mode.

6. USE OF THE APPLIANCE

This cordless rechargeable vacuum cleaner gives you a vacuuming experience characterised by autonomy, freedom of use and the ability to reach hard-to-reach spots.
Cordless and rechargeable, it allows you great freedom of movement. The motorised brush with rotating bristles and integrated LED lighting guarantees great efficiency in vacuuming dirt and debris.
The lithium battery has a high autonomy - 40 minutes at low speed and 20 minutes at maximum speed, allowing you to clean large areas without needing to recharge it.
The foldable tube and the inclination of the brush also increase the ability to access certain areas that would otherwise require greater effort on the part of the user.

Before operation

- Remove the appliance and accessories from the packaging and check their integrity.
- Make sure that all the packing material has been properly removed before using the appliance.

Assembly and disassembly

- Fit the motor part with the bin on the foldable tube until you hear a click sound indicating that the parts are properly assembled.
- Fit the foldable tube onto the electric brush until you hear a click sound indicating that the parts are properly assembled.

Charging the batteries

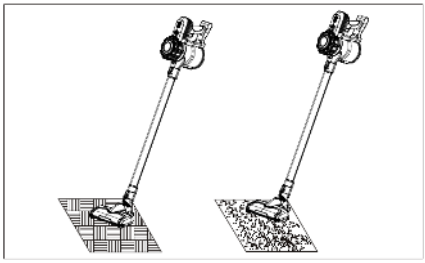




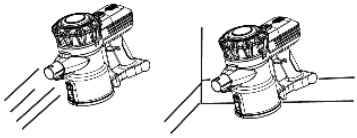
- Charge the batteries whenever necessary or before first use.
- Note: when the appliance's power is low, charge it immediately. When the voltage is too low, in order to protect the batteries, the vacuum cleaner automatically activates a protection function that switches off operation, at which point the appliance must be recharged.
- The recommended ambient temperature for charging the batteries is between 0° and 40° C.
- The batteries may not charge properly, or at all, in temperature conditions outside the above range.
- Do not expose the appliance to temperatures above 40° C for long periods of time.
- Before connecting the appliance to the mains socket, make sure it is switched off at the on/off button.
- Connect the adapter's power cable to the appliance's jack and then plug it into the mains socket. The 3 charging indicator LEDs on the underside of the suction speed selector button flash on and off to indicate that the appliance is charging.
- Leave the appliance to charge continuously for 4-5 hours.
- After the charging period has elapsed, the charging indicators will light up fully, indicating that charging is complete.
- Note: this appliance will stop working while the battery is charging, even when the operation button is pressed.
- After charging, the appliance is ready for use.
- When the appliance is fully charged, allow it to discharge normally through use. Then recharge it to its maximum capacity.
- Fully charged batteries can be used for around 20-40 minutes.

Operation

- Make sure the appliance is properly assembled and disconnected from the power supply.
- Select the way you want to use the appliance according to the intended purpose:
  - Electric brush with rotating bristles - ideal for floors, short-pile carpets and terracotta tiles. Note: the motorised brush has a safety system which, when it detects that the rotation of the brush is blocked due to the accumulation of fibres, lint or hair, switches off the brush in order to prevent damage to the brush motor.

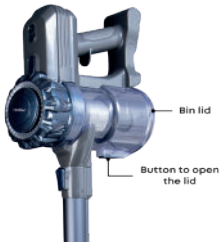


  - Upholstery brush - ideal for vacuuming up crumbs and dust from sofas and cushions.
  - Long crevice nozzle - ideal for vacuuming recliners, stairs, crevices and hard-to-reach places, etc.



  - This vacuum cleaner can also be used without accessories.
- You can select 1 of the 2 available suction speeds on the suction speed selector button.
  - Low suction power - ideal for vacuuming thick or delicate carpets and rugs and fragile surfaces. Note: check regularly that the brush wheels are in good condition.
  - High suction power - ideal for better dusting performance on all types of floors if there is a lot of dirt.
- Whenever you want to access areas that are more difficult to reach, such as under furniture, press the fold down button on the foldable tube.
- As soon as the appliance is switched on, the LEDs light on and go off when the appliance is switched off.
- Switch off the appliance at the end of use and clean it (see the ‘CLEANING AND STORAGE’ section later in this manual).

- It is recommended that you empty the bin after each use and whenever the maximum ‘MAX’ level indicated on the bin is reached. To do this, place the bin vertically (with the transparent lid facing downwards) on a rubbish bin and press the button to open the lid to empty it.



7. CLEANING AND STORAGE

Appliance main body

- Unplug the appliance before carrying out any cleaning operations.
- Clean the body of the appliance with a slightly damp cloth and dry it with a dry, soft cloth.
- Do not use abrasive cleaning detergents, scourers, metal utensils, alcohol, thinners or benzine to clean the appliance.
- Never immerse the appliance or adapter (16) in water or any other liquid.

Permanent filter, HEPA filter and bin

- The permanent filter, the HEPA filter and the bin should be cleaned regularly to ensure that the appliance works properly. To do this, you must detach all the parts to ensure convenient cleaning.



- Start by pressing the button to detach the battery and lid handle assembly, and pull the assembly to detach it.
- To remove the bin from the appliance, press the button to release it and pull to disengage it.
- Turn the lid with the motor in the direction of the open padlock printed directly on the bin and remove it to access the filters.

- Turn the HEPA filter anti-clockwise, in the direction of the open padlock, and remove it by pulling it upwards.
- Also remove the permanent filter by pulling it out of the bin until it disengages.
- Remove dirt from the bin and shake out or brush out the permanent filter and HEPA filter. Rinse the HEPA filter under warm running tap water - gently rubbing the filter with your fingers to remove dirt.
- Place the HEPA filter vertically and leave it to dry for at least 24 hours in a warm, well-ventilated place. Do not dry the HEPA filter in the tumble dryer, microwave or near an open flame. Important: The filter must be completely dry before reinserting it into the appliance. The appliance may be damaged if it is used with a damp filter.
- Refit the Hepa filter to the permanent filter by aligning the HEPA filter's protrusions with the indentations on the permanent filter and turning the HEPA filter clockwise, in the direction of the closed padlock.
- Fit the permanent filter into the tank by aligning the arrow on the filter with the arrow in the recess in the tank.
- Replace the lid with the motor on the permanent bin by aligning the arrow on the cover with the open padlock indication on the bin and turning the lid clockwise in the closed padlock direction.

Electric brush with rotating bristles

- The electric brush should be cleaned whenever it shows dirt or blockages that reduce the appliance's performance.
- Unplug the electric brush from the appliance, press firmly on the button to remove the cover that gives access to release the rotating shaft with bristles on the underside of the brush, and unhook the shaft by pulling it out.
- Remove any strands, hairs or hair stuck in the bristles from the shaft. Be careful not to pull on the bristles, as this could cause the bristles to come loose from the shaft and damage it.
- Note: the shaft with the bristles cannot be washed.
- After cleaning, fit the shaft back into the electric brush, making sure that the triangular slot at the top of one side of the shaft faces the triangular slot in the brush.
- Fit the shaft properly and replace the side cover until you hear a click signalling that the shaft has locked into position in the brush.

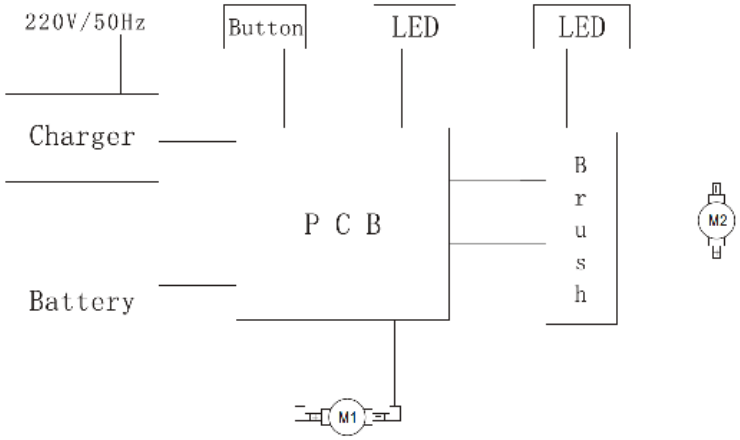
Storage

- Store the appliance in a dry and ventilated place, away from direct heat sources or direct sunlight.

8. REPAIRS

- This product has no user-serviceable parts. Do not attempt to repair the appliance on your own. Always have a professional repair the product for you.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their authorised technical service agent or a qualified professional.

9. CIRCUIT DIAGRAM



10. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The engine doesn't work.	Battery not charged.	Charge the battery.
	The appliance is not properly assembled.	Assemble the appliance correctly.
Reduced suction power.	The bin is full.	Empty the bin.
	The HEPA filter is too dirty.	Clean the HEPA filter.
	There's a blockage in the foldable tube.	Clean the foldable tube.
	The electric brush is blocked.	Clean the brush.
	The battery needs charging.	Charge the battery.
The battery charging indicator LED lights do not turn on.	The appliance is not properly assembled.	Assemble the appliance correctly.
The operating time after charging the battery is below the expected time of use.	Battery not fully charged.	Charge the battery.
	Battery ageing.	Get a new battery.

11. DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT



Waste electrical devices are made of recyclable materials. Do not dispose of them with household waste as they may contain substances harmful to human health and the environment! Please actively support cost-effective management of natural resources and protect the environment by taking the waste appliance to a collection point for recyclable waste electrical and electronic equipment.

Removing the rechargeable batteries

- Make sure the rechargeable batteries are completely discharged.
- Open the body of the appliance and remove the batteries using cutting pliers.
- As a consumer, when you want to dispose of the batteries, dispose of them in a suitable waste collection centre or in an appropriate waste container. Never dispose of batteries in household rubbish.

12. DECLARATION OF CONFORMITY EU

CE	This appliance complies with the requirements of the Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) and the Low Voltage Directive (LVD), therefore it was marked with the CE label and provided with a declaration of conformity with European standards.

13. WARRANTY

- The product warranty is valid for three years. In the event of malfunction, the product must be returned to the store where it was purchased, along with the proof of purchase. The product should be complete and placed in its original packaging.

14. SYMBOLS

	This symbol indicates that the user manual is included in the product packaging and must be read before use.

	The „Green Dot” trademark located on the packaging means that the entity, for whom the product was manufactured, made financial contributions in construction and operation of the national recovery and recycling system for packaging waste in accordance with the principles resulting from the laws of Portugal and the European Union concerning packaging and packaging waste.
	This symbol means that the product must not be disposed of with other household waste. Polish law prohibits, under penalty of a fine, combining waste electrical and electronic equipment with other wastes. It is possible to prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise arise from inappropriate handling of waste electronic equipment, if the product is disposed of properly.
	Batteries should not be disposed of with household waste. The disposal of batteries is regulated by national and European laws. Batteries must be collected separately and recycled because they contain heavy metals (e.g. lead, mercury and cadmium) that can cause serious environmental and health problems. As a consumer, you have a legal duty to separate your used batteries from your household rubbish and take them to a collection point for recycling.
	CE Marking on a product is a manufacturer's declaration that the product complies with the essential requirements of the relevant European health, safety and environmental protection legislation, in practice by many of the so-called Product Directives.
	This product meets the requirements of Directive 2011/65/EU, referred to as RoHS directive. The purpose of the Directive is the approximation of the laws of the member states concerning the restriction of use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, and the contribution towards the protection of human health and the environmentally sound recovery and disposal of waste electrical and electronic equipment. RoHS Directive applies from 3 January 2013. New electrical and electronic equipment put on the market shall not contain lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls or polybrominated diphenyl ethers.

	This warning advises against using the appliance in or even near bathtubs, showers, basins or other containers containing water, under the RISK OF ELECTRIC SHOCK.
 For battery charger	CLASS II indicates anti-shock protection of product not only depends on basic insulation but also includes additional precaution. For example double or reinforce insulation but without grounding or installation condition for relying precaution.

15. MADE FOR

Joinco - Import and Export, Ltd.
Rua Ivone Silva 6, 15 floor
1050-124 Lisbon
PORTUGAL
VAT: 507 191 765
www.joinco.pt / portugal@joinco.pt
Made in China